

## Annexe

## Commission paritaire du transport

## Convention collective de travail du 17 mai 1989

Modification de la convention collective de travail du 25 février 1969 instituant un fonds de sécurité d'existence dénommé « Fonds social des entreprises de taxis et taxis-camionnettes » et fixant ses statuts

Article 1<sup>er</sup>. Article 3, 2, alinéa deux de la convention collective de travail du 25 février 1969 de la Commission paritaire nationale du transport, instituant un fonds de sécurité d'existence dénommé « Fonds social des entreprises de taxis et taxis-camionnettes » et fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 1<sup>er</sup> juillet 1969, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Le fonds peut également s'occuper de toutes questions se rapportant à la formation professionnelle et à la promotion de l'emploi des chauffeurs. »

Art. 2. Cette convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1989.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 27 octobre 1989.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,  
L. VAN DEN BRANDE

## Bijlage

## Paritair Comité voor het vervoer

## Collectieve arbeidsovereenkomst van 17 mei 1969

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 februari 1969 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genoemd « Sociaal Fonds voor taxi- en taxibestelwagenbedrijven » en tot vaststelling van zijn statuten

Artikel 1. Artikel 3, 2, tweede lid, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 februari 1969 van het Nationaal Paritair Comité voor het vervoer, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genoemd « Sociaal Fonds voor taxi- en taxibestelwagenbedrijven » en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 1 juli 1969, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Het fonds mag zich eveneens inlaten met alle kwesties welke verband houden met de beroepsopleiding en met de bevordering van de tewerkstelling van de chauffeurs. »

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 april 1989.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 27 oktober 1989.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
L. VAN DEN BRANDE

## EXÉCUTIFS — EXECUTIEVEN

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT  
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

## DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

D. 89 — 2278

5. OKTOBER 1989. — Erlass der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Abänderung des Erlasses der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 12. Juni 1985 über die Bewilligung gewisser Vorteile an Personen, die eine Berufsbildung oder -umschulung erhalten

Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, insbesondere Artikel 4;

Aufgrund der Gesetzesverordnung vom 28. Dezember 1944 bezüglich der Sozialversicherung der Arbeitnehmer, insbesondere des Artikels 7, § 1, Absatz 3, b, abgeändert durch die Gesetze vom 14. Juli 1951, 14. Februar 1961, 16. April 1963, 11. Januar und 10. Oktober 1967, 10. Oktober 1969, 27. Juni 1969, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 27. Januar 1959 und 17. Januar 1961 und durch das Gesetz vom 11. Oktober 1978 bzw. 24. Dezember 1979;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 20. Dezember 1963 über die Arbeitsbeschaffung und Arbeitslosigkeit, insbesondere der Artikel 82 bis 117, so wie er durch die Königlichen Erlasse vom 29. Juli 1964, 12. April 1965, 12. Januar 1968, 13. Februar und 28. November 1969, 26. Februar 1970, 7. Dezember 1973, 11. April und 6. Oktober und 22. Dezember 1978 abgeändert worden ist;

« Aufgrund des Gesetzes vom 25. April 1963 über die Führung von Einrichtungen öffentlichen Interesses für die Sozialsicherheit und die Sozialfürsorge, insbesondere des Artikels 15;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 12. Juni 1985 über die Bewilligung gewisser Vorteile an Personen, die eine Berufsausbildung und -umschulung erhalten, so wie er durch die Erlasse der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 7. Mai 1986 und vom 17. Dezember 1986 abgeändert worden ist;

Aufgrund der Gesetze über den Staatsrat, koordiniert am 12. Januar 1973, insbesondere des Artikels 3, § 1, wie er abgeändert wurde;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung, daß es dringend erforderlich ist, die nötigen Maßnahmen zu ergreifen, um die Kontinuität der Berufsausbildung und -umschulung zu gewährleisten;

Auf Vorschlag des Gemeinschaftsministers für Jugend, Sport, Erwachsenenbildung und Soziales,

Beschliesst:

Artikel 1. Artikel 4 des Erlasses der Exekutive vom 12. Juni 1985 über die Bewilligung gewisser Vorteile an Personen, die eine Berufsausbildung und -umschulung erhalten, abgeändert durch die Erlasse der Exekutive vom 7. Mai 1986 und vom 17. Dezember 1986, wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

« Artikel 4. Die in Artikel 3 vorliegenden Erlasses erwähnten Personen erhalten ihre Ausbildung in einem Zentrum für Berufsausbildung, so wie dies im vorliegenden Erlaß vorgesehen ist.

Die Arbeitslosen können außerdem in einer Technischen Lehranstalt oder in einem Unternehmen beruflich ausgebildet werden, wie dies im vorliegenden Erlaß vorgesehen ist. »

Art. 2. Artikel 31 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt :

« Artikel 31. Der Direktor entscheidet, ob ein Arbeitsloser, der in seinem Zuständigkeitsbereich wohnhaft ist, in einem Unternehmen ausgebildet werden kann. Die Genehmigung wird vom Direktor, in dessen Zuständigkeitsbereich das Unternehmen seinen Sitz hat, erteilt. Er entscheidet ebenfalls, ob die Ausbildung fortgeführt oder beendet wird. Der Verwaltungsausschuß legt die Bedingungen fest, insbesondere was die Dauer und die Prämie betrifft, unter denen eine Ausbildung in einem Unternehmen vermittelt werden kann. »

Art. 3. Artikel 32 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt :

« Artikel 32. Der Arbeitslose, der an einer Ausbildung in einem Unternehmen feilnimmt, erhält zu Lasten des Arbeitgebers eine Prämie, die der geleisteten Arbeit entspricht.

Handelt es sich um einen Arbeitslosen, der kein Anrecht auf Arbeitslosenunterstützung hat, kann die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft in diesen besonderen Fällen durch eine begründete Entscheidung eine Sonderprämie gewähren, deren Betrag und Zweckbestimmung sie festlegt. »

Art. 4. In Artikel 38 desselben Erlasses werden die Wörter « bis zum 31. Dezember 1987 » ersetzt durch die Wörter « bis zum 30. Juni 1990 ».

Eupen, den 5. Oktober 1989.

Für die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft :

Der Vorsitzende,  
J. MARAITE

Der Gemeinschaftsminister für Jugend, Sport, Erwachsenenbildung und Soziales,  
M. GROSCH

TRADUCTION

#### COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 89 — 2278

5 OCTOBRE 1989. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone modifiant l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone du 12 juin 1985 relatif à l'octroi de certains avantages aux personnes recevant une formation professionnelle

L'Exécutif de la Communauté germanophone,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 4;

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 4;

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 relatif à la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7, § 1er, alinéa 3, b, modifié par les lois des 14 juillet 1951, 14 février 1961, 16 avril 1963, 11 janvier et 10 octobre 1967, 10 octobre 1969, 27 juin 1989, modifié par les arrêtés royaux des 27 janvier 1959 et 17 janvier 1961 et par la loi du 11 octobre 1978 et du 24 décembre 1979;

Vu l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage, notamment les articles 82 à 117, tel que modifié par les arrêtés royaux des 29 juillet 1964, 12 avril 1965, 12 janvier 1968, 13 février et 28 novembre 1969, 26 février 1970, 7 décembre 1973, 11 avril, 6 octobre et 22 décembre 1978;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone du 12 juin 1985 relatif à l'octroi de certains avantages aux personnes recevant une formation professionnelle tel qu'il a été modifié par les arrêtés de l'Exécutif de la Communauté germanophone du 7 mai et du 17 décembre 1986;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, tel qu'il a été modifié;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est indispensable de prendre d'urgence les mesures nécessaires afin d'assurer la continuité de la formation professionnelle;

Sur proposition du Ministre communautaire de la Jeunesse, du Sport, de la Formation des Adultes et des Affaires sociales,

Arrête :

Article 1<sup>er</sup>. L'article 4 de l'arrêté de l'Exécutif du 12 juin 1985 relatif à l'octroi de certains avantages aux personnes recevant une formation professionnelle, modifié par les arrêtés de l'Exécutif des 7 mai et 17 décembre 1986, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 4. Les personnes visées à l'article 3 du présent arrêté reçoivent leur formation dans un centre de formation professionnelle comme il est prévu dans le présent arrêté.

Les chômeurs peuvent en outre recevoir une formation professionnelle dans un établissement d'enseignement technique ou dans une entreprise comme prévu dans le présent arrêté. »

Art. 2. L'article 31 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 31. Le directeur décide si un chômeur résidant dans son ressort peut bénéficier d'une formation dans une entreprise. L'autorisation est accordée par le directeur du ressort dans lequel est située l'entreprise. Il décide également de la fin ou de la poursuite de la formation. Le comité de gestion fixe les conditions, plus particulièrement en ce qui concerne la durée et la prime, dans lesquelles une formation peut être dispensée dans une entreprise. »

Art. 3. L'article 32 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 32. Le chômeur suivant une formation dans une entreprise reçoit, à charge de l'employeur, une prime correspondant au travail fourni.

S'il s'agit d'un chômeur n'ayant pas droit aux allocations de chômage, l'Exécutif de la Communauté germanophone peut, dans ces cas exceptionnels, accorder par décision motivée une prime spéciale dont il détermine le montant et la destination. »

**Art. 4.** A l'article 38 du même arrêté, les mots « jusqu'au 31 décembre 1987 » sont remplacés par les mots « jusqu'au 30 janvier 1990 ».

Eupen, le 5 octobre 1989.

Pour l'Exécutif de la Communauté germanophone:

Le Président,

J. MARAITE

Le Ministre communautaire de la Jeunesse, des Sports,  
de la Formation des Adultes et des Affaires sociales,

M. GROSCH

—  
VERTALING

—  
**DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**  
—

N. 89 — 2278

**5 OKTOBER 1989.** — Besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap van 12 juni 1985 betreffende de toekenning van sommige voordelen aan de personen die een beroepsopleiding ontvangen

De Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 4; Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 7, § 1, derde lid, b, gewijzigd bij de wetten van 14 juli 1951, 14 februari 1961, 16 april 1963, 11 januari en 10 oktober 1967, 10 oktober 1969, 27 juni 1969, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 27 januari 1959 en 17 januari 1961 en bij de wet van 11 oktober 1978 en 24 december 1979;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid, inzonderheid op de artikelen 62 tot 117, zoals gewijzigd door de koninklijke besluiten van 29 juli 1964, 12 april 1965, 12 januari 1968, 13 februari en 28 november 1969, 26 februari 1970, 7 december 1973, 11 april en 6 oktober en 22 december 1978;

Gelet op de wet van 25 april 1983 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap van 12 juni 1985 betreffende de toekenning van sommige voordelen aan de personen die een beroepsopleiding ontvangen, zoals gewijzigd bij de besluiten van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap van 7 mei en 17 december 1986;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, zoals die werd gewijzigd;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het dringend noodzakelijk is de nodige maatregelen te treffen ten einde de continuïteit van de beroepsopleiding te verzekeren;

Op de voordracht van de Gemeenschapsminister van Jeugd, Sport, Volwassenenvorming en Sociale Aangelegenheden,

Besluit:

**Artikel 1.** Artikel 4 van het besluit van de Executieve van 12 juni 1985 betreffende de toekenning van sommige voordelen aan de personen die een beroepsopleiding ontvangen, gewijzigd bij de besluiten van de Executieve van 7 mei en 17 december 1986, wordt door de volgende bepaling vervangen:

« Artikel 4. De in artikel 3 van dit besluit bepaalde personen ontvangen hun opleiding in een centrum voor beroepsopleiding zoals bepaald in dit besluit.

Werklozen kunnen daarenboven een beroepsopleiding ontvangen in een technische onderwijsinrichting of in een onderneming zoals bepaald in dit besluit. »

**Art. 2.** Artikel 31 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen:

« Artikel 31. De directeur beslist of een werkloze, die in zijn ambtsgebied verblijft, een opleiding in een onderneming kan genieten. Over de toelating wordt beslist door de directeur in wiens ambtsgebied de onderneming gevestigd is. Hij beslist ook over de beëindiging of de voortzetting van de opleiding. Het beheerscomité stelt, in het bijzonder voor wat de duur en de premie betreft de voorwaarden vast onder dewelke een opleiding in een onderneming kan gegeven worden. »

**Art. 3.** Artikel 32 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen:

« Artikel 32. De werkloze die zijn opleiding volgt in een onderneming verkrijgt ten laste van de werkgever een met het verrichte werk overeenkomende premie.

Wanneer het om een werkloze gaat die geen recht op werkloosheidsuitkering heeft, kan de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap, in die uitzonderlijke gevallen en door een met redenen omklede beslissing, een bijzondere premie toekennen waarvan zij het bedrag en de bestemming bepaalt. »

**Art. 4.** In artikel 38 van hetzelfde besluit worden de woorden « tot 31 december 1987 » door de woorden « tot 30 juni 1990 » vervangen.

Eupen, 5 oktober 1989.

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap:

De Voorzitter,  
J. MARAITE

De Gemeenschapsminister van Jeugd, Sport, Volwassenvorming en Sociale Aangelegenheden,  
M. GROSCH

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

### MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 89 — 2279

**19 SEPTEMBRE 1989.** — Arrêté de l'Exécutif régional wallon établissant le tableau des coefficients d'actualisation intervenant dans la fixation du prix de revient actualisé des logements gérés par la Société régionale wallonne du Logement ou par les sociétés agréées par celle-ci

L'Exécutif régional wallon,

Vu le décret du 25 octobre 1984 instituant la Société régionale wallonne du Logement, notamment l'article 4;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 19 mai 1983 relatif aux locations des logements gérés par la Société nationale du Logement ou par les sociétés agréées par celle-ci, modifié par les arrêtés de l'Exécutif régional wallon du 19 juillet 1985, du 11 septembre 1986, du 8 octobre 1987 et du 10 décembre 1987, notamment l'article 2, point 10;

Vu l'avis du 12 juin 1989 de la Société régionale wallonne du Logement;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il s'indique de fixer sans délai les coefficients d'actualisation en vue d'établir le prix de revient actualisé des logements gérés par les sociétés immobilières de service public, de telle sorte que la réglementation puisse être effectivement appliquée à la date convenue;

Sur proposition du Ministre de l'Agriculture, de l'Environnement et du Logement pour la Région wallonne,

Arrête :

**Article 1er.** Les coefficients visés à l'article 2, point 10, de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 19 mai 1983 relatif aux locations des logements gérés par la Société nationale du Logement ou par les sociétés agréées par celle-ci, modifié par les arrêtés de l'Exécutif régional wallon du 19 juillet 1985, du 11 septembre 1986, du 8 octobre 1987 et du 10 décembre 1987, sont fixés conformément au tableau annexé au présent arrêté.

**Art. 2. § 1er.** L'année de référence est l'année de la première occupation ou, lorsque celle-ci ne peut être déterminée, la deuxième année qui suit l'année de l'approbation de l'adjudication des travaux par la Société nationale du Logement.

§ 2. Toutefois, lorsque le logement a fait l'objet de travaux modificatifs, l'année de référence, pour ces travaux, est l'année de la réception provisoire de ces derniers.

**Art. 3.** Jusqu'à l'exécution complète des dispositions de la loi du 28 décembre 1984 portant suppression ou restructuration de certains organismes d'intérêt public, le présent arrêté s'applique aux locations des logements gérés par la Société nationale du Logement ou par les sociétés agréées par celle-ci.

**Art. 4.** L'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 20 octobre 1988 établissant le tableau des coefficients d'actualisation intervenant dans la fixation du prix de revient actualisé des logements gérés par la Société nationale du Logement ou par les sociétés agréées par celle-ci est abrogé.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1990.

**Art. 6.** Le Ministre qui a le Logement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 19 septembre 1989.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon,  
B. ANSELME

Le Ministre de l'Agriculture, de l'Environnement et du Logement pour la Région wallonne,  
G. LUTGEN